

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
n. **98**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Raccomandazione n. 2266

Un futuro democratico per la Bielorussia

Trasmessa il 29 gennaio 2024

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RECOMMENDATION 2266 (2023) ⁽¹⁾

Provisional version

A democratic future for Belarus

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

1. Drawing the Committee of Ministers' attention to its Resolution 2530 (2024) « A democratic future for Belarus », the Parliamentary Assembly reiterates its ambition to welcome a future democratic, independent, sovereign, peaceful and prosperous Belarus as a member of the Council of Europe.

2. The Assembly, therefore, hails the commitment made by the Heads of State and Government of the Council of Europe in the Reykjavik Declaration to strengthen co-operation with Belarusian human rights defenders, democratic forces, free media and independent civil society, and to pursue the work of the Council of Europe Contact Group on co-operation with representatives of Belarusian democratic forces and civil society. The Assembly fully supports the Contact Group as an institutional platform which enables the Council of Europe and the Belarusian democratic forces and civil society to partner up with a view to promoting a democratic change in Belarus

and strengthen the rights of Belarusian people, whether in Belarus or in exile.

3. Condemning the active support by the Lukashenka regime of the Russian Federation in its brutal war of aggression against Ukraine, the Assembly welcomes the decision of the Committee of Ministers of 17 March 2022 to suspend the rights of Belarus to participate as observer or in any other capacity in meetings of the Committee of Ministers, the Congress of Local and Regional Authorities or in any subsidiary organs or bodies thereof.

4. Expressing its solidarity with all those whose lives have been affected by the crimes of the Lukashenka regime, the Assembly states its gravest concern at the systematic deterioration of human rights, rule of law, and democratic standards in Belarus since the fraudulent presidential elections of 9 August 2020, a trend which further increased following the Russian Federation's large-scale aggression against Ukraine.

5. In the light of these considerations, the Assembly believes that the Council of Europe should further strengthen its support for Belarusian democratic forces and civil society while promoting mechanisms to ensure the accountability of the Lukashenka regime.

(1) *Assembly debate* on 25 January 2024 (6th sitting) (see Doc. 15892 and addendum, report of the Committee on Political Affairs and Democracy, rapporteur: Mr Kimmo Kiljunen; and oral opinion of the Committee on Legal Affairs and Human Rights, rapporteur: Mr Emanuelis Zingeris). *Text adopted by the Assembly* on 25 January 2024 (6th sitting).

6. The Assembly, therefore, calls on the Committee of Ministers to:

6.1. provide political and material support and greater visibility to the Council of Europe Contact Group on co-operation with representatives of Belarusian democratic forces and civil society and its activities;

6.2. hold regular exchanges of views on the situation in Belarus, with the participation of Ms Sviatlana Tsikhanouskaya, representatives of the United Transitional Cabinet and the Coordination Council;

6.3. step up co-operation with other international organisations, including the

European Union, to promote a European perspective for a future democratic Belarus.

7. Furthermore, the Assembly, recommends that the Committee of Ministers:

7.1. explores methodologies and initiatives to ensure accountability for the repression in Belarus, through national, regional or international procedures;

7.2. encourages member States to support and contribute to establishing a system of accountability for the crimes and human rights violations committed by the Lukashenka regime.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RECOMMANDATION 2266 (2023) ⁽¹⁾

Version provisoire

Un avenir démocratique pour le Bélarus

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

1. Attirant l'attention du Comité des Ministres sur sa Résolution 2530 (2024) « Un avenir démocratique pour le Bélarus », l'Assemblée parlementaire réitère son ambition d'accueillir un futur Bélarus démocratique, indépendant, souverain, pacifique et prospère en tant que membre du Conseil de l'Europa.

2. L'Assemblée salue donc l'engagement pris par les chef.fe.s d'État et de gouvernement du Conseil de l'Europa dans la Déclaration de Reykjavik de renforcer la coopération avec les défenseurs des droits humains, les forces démocratiques, les médias libres et la société civile indépendante du Bélarus et de poursuivre le travail du Groupe de contact du Conseil de l'Europe sur la coopération avec les représentant.e.s des forces démocratiques et de la société civile du Bélarus. L'Assemblée soutient pleinement le Groupe de contact en tant que plateforme institutionnelle permettant au Conseil de l'Europa, aux

forces démocratiques et à la société civile du Bélarus de collaborer en vue de promouvoir un changement démocratique au Bélarus et de renforcer les droits du peuple bélarussien, que ce soit au Bélarus ou en exil.

3. Condamnant le soutien actif du régime de Loukachenka à la Fédération de Russie dans sa guerre d'agression brutale contre l'Ukraine, l'Assemblée salue la décision du Comité des Ministres du 17 mars 2022 de suspendre les droits du Bélarus de participer en qualité d'observateur ou à tout autre titre aux réunions du Comité des Ministres, du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux ou de tout organe ou organe subsidiaire de ceux-ci.

4. Exprimant sa solidarité avec toutes celles et tous ceux dont la vie a été affectée par les crimes du régime de Loukachenka, l'Assemblée exprime sa plus vive préoccupation face à la détérioration systématique des droits humains, de l'État de droit et des normes démocratiques au Bélarus depuis l'élection présidentielle frauduleuse du 9 août 2020, une tendance qui s'est encore accentuée à la suite de l'agression à grande échelle de la Fédération de Russie contre l'Ukraine.

5. À la lumière de ces considérations, l'Assemblée estime que le Conseil de l'Europe devrait renforcer encore son soutien aux forces démocratiques et à la société

(1) *Discussion par l'Assemblée* le 25 janvier 2024 (6^e séance) (voir Doc. 15892 et addendum, rapport de la commission des questions politiques et de la démocratie, rapporteur: M. Kimmo Kiljunen; et avis oral de la commission des questions juridiques et des droits de l'homme, rapporteur: M. Emanuelis Zingeris). *Texte adopté par l'Assemblée* le 25 janvier 2024 (6^e séance).

civile du Bélarus tout en promouvant des mécanismes pour faire en sorte que le régime de Loukachenka rende des comptes.

6. L'Assemblée appelle donc le Comité des Ministres:

6.1. à apporter un soutien politique et matériel et une plus grande visibilité au Groupe de contact du Conseil de l'Europe sur la coopération avec les représentant·e·s des forces démocratiques et de la société civile du Bélarus et à ses activités;

6.2. à tenir des échanges de vues réguliers sur la situation au Bélarus, avec la participation de M^{me} Sviatlana Tsikhanouskaya, des représentant·e·s du Cabinet de transition uni et du Conseil de coordination;

6.3. à intensifier la coopération avec d'autres organisations internationales, y compris l'Union européenne, pour promouvoir une perspective européenne pour un futur Bélarus démocratique.

7. Par ailleurs, l'Assemblée, recommande au Comité des Ministres:

7.1. d'explorer les méthodologies et les initiatives visant à faire rendre des comptes pour la répression au Bélarus, par le biais de procédures nationales, régionales ou internationales;

7.2. d'encourager les États membres à soutenir et à contribuer à l'établissement d'un système de responsabilisation pour les crimes et violations des droits humains commis par le régime de Loukachenka.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RACCOMANDAZIONE 2266 (2023) ⁽¹⁾

Un futuro democratico per la Bielorussia

ASSEMBLEA PARLAMENTARE

1. Richiamando l'attenzione del Comitato dei Ministri sulla Risoluzione 2530 (2024) « Un futuro democratico per la Bielorussia », l'Assemblea parlamentare ribadisce la sua ambizione di accogliere in futuro come membro del Consiglio d'Europa una Bielorussia democratica, indipendente, sovrana, pacifica e prospera.

2. L'Assemblea, pertanto, saluta l'impegno assunto dai Capi di Stato e di Governo del Consiglio d'Europa nella Dichiarazione di Reykjavík di rafforzare la cooperazione con i difensori dei diritti umani bielorussi, le forze democratiche, i media liberi e la società civile indipendente e di proseguire il lavoro del Gruppo di contatto del Consiglio d'Europa sulla cooperazione con i rappresentanti delle forze democratiche e della società civile bielorussa. L'Assemblea sostiene pienamente il Gruppo di contatto come piattaforma istituzionale che consente al Consiglio d'Europa e alle forze democratiche e alla società civile bielorusse di collaborare in vista di un cambiamento democratico in Bielorussia e di un rafforzamento dei diritti dei cittadini bielorussi, sia in Bielorussia che in esilio.

3. Condannando il sostegno attivo del regime di Lukashenko alla Federazione Russa nella sua brutale guerra di aggressione

contro l'Ucraina, l'Assemblea accoglie con favore la decisione del Comitato dei Ministri del 17 marzo 2022 di sospendere i diritti della Bielorussia di partecipare come osservatore o in qualsiasi altra veste alle riunioni del Comitato dei Ministri, del Congresso dei poteri locali e regionali o di qualsiasi organo o organismo sussidiario degli stessi.

4. Esprimendo la propria solidarietà a tutti coloro le cui vite sono state colpite dai crimini del regime di Lukashenko, l'Assemblea dichiara grave preoccupazione per il sistematico deterioramento dei diritti umani, dello Stato di diritto e degli standard democratici in Bielorussia a partire dalle elezioni presidenziali fraudolente del 9 agosto 2020, una tendenza che si è ulteriormente accentuata in seguito all'aggressione su larga scala della Federazione Russa contro l'Ucraina.

5. Alla luce di queste considerazioni, l'Assemblea ritiene che il Consiglio d'Europa debba rafforzare ulteriormente il suo sostegno alle forze democratiche bielorusse e alla società civile, promuovendo al contempo meccanismi per accertare le responsabilità del regime di Lukashenko.

6. L'Assemblea invita pertanto il Comitato dei Ministri a:

6.1. fornire sostegno politico e materiale e maggiore visibilità al Gruppo di contatto del Consiglio d'Europa sulla cooperazione con i rappresentanti delle forze

(1) *Discussione in Assemblea* il 25 gennaio 2024 (5ª seduta) (cfr. Doc. 15892, Commissione affari politici e democrazia, relatore: Kimmo Kiljunen). *Testo adottato dall'Assemblea* il 25 gennaio 2024 (5ª seduta).

democratiche e della società civile bielorusse e alle sue attività;

6.2. tenere regolari scambi di opinioni sulla situazione in Bielorussia, con la partecipazione di Sviatlana Tsikhanouskaya, dei rappresentanti del Gabinetto Unitario di Transizione e del Consiglio di Coordinamento;

6.3. intensificare la cooperazione con altre organizzazioni internazionali, compresa l'Unione Europea, per promuovere una prospettiva europea per una futura Bielorussia democratica.

7. Inoltre, l'Assemblea raccomanda al Comitato dei Ministri di:

7.1. cercare metodologie e iniziative per accertare le responsabilità della repressione in Bielorussia, attraverso procedure nazionali, regionali o internazionali;

7.2. incoraggiare gli Stati membri a sostenere e contribuire alla creazione di un sistema di responsabilità per i crimini e le violazioni dei diritti umani commessi dal regime di Lukashenko.



190122081000